

- (13) um Nawin Nobin da  
女子名  
[像 Nawin Nobin 一樣]
- (14) um dosu desun da  
[帶著你一起跳]
- (15) moda ba yayung da  
[在河岸上面的廣場]
- (16) um baka manu da  
[我不會認輸的]
- (17) su babaw leke da  
草堆  
[在有蘆葦草地上方的平台]
- (18) um howa kesun da  
[怎麼辦呢]
- (19) do nawa waso da  
[相互歡呼]
- (20) um tomolaki da  
[來呀！引]妳過去跳舞]
- (21) ewa bi soling da  
[年輕的少女]
- (22) e dosu desun da  
[帶著一起跳]
- (23) um babaw leke da  
[蘆葦草上方的平台]
- (24) riso bi soring da  
[年輕的少女呀！]

### **23.ohnay[田沈阿幼/周貴妹][87.12.6]**

- (1)ohnay           ima yaku wa ohnay ohnay  
跳舞的前奏 誰 我  
[該換誰了呢]
- (2)ohnay Lawa Quran wa ohnay ohnay  
[換 Lawa Quran 了]
- (3)ohnay ima duri wa ohnay ohnay  
[該換誰了呢？]
- (4)ohnay Awi Nobing wa ohnay ohnay  
[換 Awi Nobin 了]
- (5)iyo siyo si ,   o mi yayo si  
[跳舞的前奏] [朋友一起來跳吧！]

(6) iyo siyo si , iyo siyo si

[跳舞的前奏]

(7) o mi yayo si , o mi yayo si

[朋友一起來跳吧！]

## 24.還工歌（一）[周貴妹][87.12.6]

(1) biwa iya sumubarux domodaci yaya soray wa soray

叫喊聲 來借工 朋友 語尾助詞

[喂！朋友啊！來幫我做工吧！]

(2) biwa yahi dosioba riso baba yayung soray wa soray

叫喊聲 過來 接我 男士 在河流岸邊的上方

[喂！在河邊上面的先生，請過來接我吧！]

## 25.酒醉歌（一）[田沈阿幼][87.12.6]

(1) soto bi suminalu wa soto bi sominalu

[好像很可憐]

(2) um yami rudan ni um yami rudan ni

我們 老人

[我們老人好像很可憐]

(3) miyah pogo xeyux hiya pogo xeyuo h

來 讓我們唱歌

(4) pa uyas rudan ni um raki bi bunarah

使唱歌 老人 這 年輕人

[你們這些年輕人來叫我們老人唱歌]

(5) sa be suminalu haw sabe suminalu haw

[我們這麼老了，很累了很可憐]

(6) um yami niyi duwa um yami niyi duwa

[我們這些老人阿]

## 26.還工歌（二）[魏菊枝][87.12.6]

(1) biwa iyah sumibarux domotaci duwa soray soray

叫喊聲 借工 朋友（日語）

[朋友！我要去借工]

(2) biwa lodoli daduwa ita ni itu soray soray